## CONTENTS

**List of Illustrations** | page ix
---|---
Shakespeare and the Protestant Mind David Daniell | 1
Divine [ ]sences Gary Taylor | 13
‘An alien people clutching their gods?’: Shakespeare’s Ancient Religions Robert S. Miola | 31
‘He drew the Liturgy, and framed the rites’: The Changing Role of Religious Disposition in Shakespeare’s Reception Péter Dávidházi | 46
Jonson, Shakespeare, and the Religion of Players Jeffrey Knapp | 57
The Bard and Ireland: Shakespeare’s Protestantism as Politics in Disguise Paul Franssen | 71
‘Every Good Gift From Above’: Archbishop Trench’s Tercentenary Sermon Richard Foulkes | 80
Anthony Munday and The Merchant of Venice Donna B. Hamilton | 89
Perfect Answers: Religious Inquisition, Falstaffian Wit Tom McAlindon | 100
When Suicide Becomes an Act of Honour: Julius Caesar and Hamlet in Late Nineteenth-Century Japan Tetsuo Kishi | 108
Religion in Arden Peter Milward | 115
A Wedding and Four Funerals: Conjunction and Commemoration in Hamlet Richard C. McCoy | 122
Between Religion and Ideology: Some Russian Hamlets of the Twentieth Century Boika Sokolova | 140
Of Shadows and Stones: Revering and Translating ‘the Word’ Shakespeare in Mexico Alfredo Michel Modenessi | 152
Ministers, Magistrates and the Production of ‘Order’ in Measure for Measure Peter Lake | 165
The Hebrew Who Turned Christian: The First Translator of Shakespeare into the Holy Tongue Hanna Scolnicov | 182

Shakespeare and English Performance Style: The European Context Janette Dillon | 191
All At Sea: Water, Syntax, and Character Dissolution in Shakespeare William Poole | 201
King John, König Johann: War and Peace Laurence Lerner | 213
# CONTENTS

*The Tempest's Forgotten Exile* Jane Kingsley-Smith 223
*The Old Lady, or All is Not True* Thomas Merriam 234
*Shakespeare Performances in England, 2000* Michael Dobson 246
*Professional Shakespeare Productions in the British Isles, January–December 1999* Niky Rathbone 283

The Year’s Contributions to Shakespeare Studies

1. Critical Studies reviewed by Edward Pechter 297
2. Shakespeare’s Life, Times, and Stage reviewed by Leslie Thomson 329
3. Editions and Textual Studies reviewed by Eric Rasmussen 343

*Books Received* 359
*Index* 360